

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 119/120 (1942)
Heft: 18

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

heizte Faulkammern, Faulgasbehälter von 60 m³, Maschinenhaus und Dienstgebäude. Auf eine allenfalls später anzuschliessende biologische Reinigung nimmt die Disposition Rücksicht. Da die Kläranlage an der 1939 vertieften Glatt liegt, ist für die nötige Vorflut gesorgt. Von den Zulaufkanälen soll als erster der Leutschenbachkanal gebaut werden, später der Katzenbachsammel aus der Richtung Seebach, der Riedgrabsammel und die dörflichen Zuleitungen. Einen Plan und weitere Einzelheiten gibt die «STZ» vom 20. Mai d. J.

Gesellschaft selbständig prakt. Architekten Berns. Die G.A.B. behandelte am letzten Samstag unter dem Vorsitz ihres Obmannes, Arch. A. Wildbolz, in einer ausserordentlichen Mitgliederversammlung verschiedene aktuelle Fragen.

Der Obmann orientierte die Versammlung über die sich in neuester Zeit bemerkbar machenden Bestrebungen, die selbständig praktizierende Architektenchaft der ganzen Schweiz zwecks Wahrung ihrer ideellen und materiellen Interessen näher zusammen zu schliessen. Die Versammlung ist sich der Bedeutung dieser Frage vollauf bewusst; sie beschloss, als lokale Organisation vorläufig eine abwartende Haltung einzunehmen, der Entwicklung der Angelegenheit jedoch ihre ganze Aufmerksamkeit zu schenken. Die vom Vorstand vorgeschlagene Statutenänderung, wonach die Bauingenieure inskünftig als ordentliche Mitglieder der G. A. B. gelten, wurde genehmigt. Die Versammlung beschloss weiter, der bernischen Vereinigung für Heimatschutz als Kollektivmitglied beizutreten. Mit Bedauern nahm man Kenntnis davon, dass beabsichtigt wird, den Honorartarif des S.I.A. herabzusetzen; der Vorstand wurde beauftragt, sich in Verbindung mit den andern Verbänden gegen eine solche Absicht zur Wehr zu setzen. In den geschäftsleitenden Ausschuss, der zwischen der G.A.B., den Sektionen S.I.A. und BSA der Stadt Bern neu gegründeten Arbeitsgemeinschaft werden der Obmann, Arch. A. Wildbolz, Arch. M. Böhm und Ing. P. Kipfer delegiert.

Im Anschluss an die Behandlung der ordentlichen Traktanden sprach Arch. H. Streit in einem eindrücklichen Referat über das Thema «Zeitgemäss Baufragen». An diesem für den Beruf des freien Architekten bedeutungsvollen Vortrag waren auch anwesend die Passivmitglieder Gemeinderat Arch. H. Hubacher, Vorsteher der Baudirektion I, und Grossrat Dr. E. Steinmann. In zutreffenden Worten deckte der Referent die im Bauwesen ganz allgemein noch herrschenden Misstände auf und skizzierte die hohe kulturelle Aufgabe, die dem frei praktizierenden Architekten für Land und Volk gestellt ist und die es zu erfüllen gilt.

Normalisierung in der Ziegelindustrie. Die Sektion für Baustoffe des K.I.A.A. hat durch seine Verfügung Nr. 701 vom 14. September 1942 ein Maximal-Fabrikations- und Normalisierungs-Programm für die Ziegel- und Bausteinindustrie in Kraft gesetzt, um die Ueberfülle an verschiedenen Steinformaten und übrigen Produkten auf ein vernünftiges Mass zurückzuführen und dafür zu sorgen, dass mit den beschränkten Kohlenquoten genügend normalisierte Produkte hergestellt werden können, die den laufenden Bedarf des Baumarktes zu decken vermögen. Hierzu teilt der Zieglerverband mit, dass seine Werke trotz erhöhter Ablieferung von Spezialitäten den normalen Absatzbedarf zu decken vermögen und für eine gewisse Uebergangszeit die verschiedenen bisher fabrizierten Produkte noch liefern können. Insbesondere stehen Backsteinmaterialien zufolge der beschränkten Hochbautätigkeit in sehr grossem Umfange an Lagen zur Verfügung.

Das Berner Rathaus, ein gotischer Profanbau aus dem 15. Jahrhundert, mit dem grössten Dach der Berner Altstadt, ist nach zweijähriger Bauzeit nach den Plänen von Arch. Martin Risch wieder instandgestellt worden. Es wird heute der kantonalen Regierung übergeben, und am nächsten Samstag hält der Grosse Rat des Kantons seine erste Sitzung darin. In den ganzen Baukomplex sind die beiden östlich angebauten, ebenfalls gotischen Häuser einbezogen und organisch untereinander verbunden worden; sie beherbergen die bernische Staatskanzlei. Eine eingehende Darstellung dieses stolzen Baudenkmals mit seiner zweiarmigen Freitreppe, des bürgerlichen Gegenstücks des etwa gleichaltrigen Berner Münsters, wird demnächst hier erfolgen.

Das Freibad Bellinzona, nach dem Entwurf und unter der Bauleitung von Ing. A. Pelossi erbaut 1941/42, ist im Augustheft 1942 der «Rivista Technica» beschrieben. Sein Schwimmbecken misst 27 × 82 m, seine Tiefe nimmt von 3,5 m (bei den Sprungbrettern) ab auf 0,40 m (Kinder); zwischen diesen beiden Zonen ist jene für Nichtschwimmer von 1,10 bis 0,80 m Tiefe angeordnet. Die Kabinen sind im Winkel um das Nichtschwimmerende gruppiert. Als Badewasser dient Grundwasser, das, wenn es verunreinigt aus dem Becken zurückkommt, über Filter und Chlorator-Desinfektion im Umlauf wieder verwendet wird.

Das «Blaue Haus» am Rheinsprung in Basel («Reichensteinerhof»), der Nachbar des im Besitz der TT-Verwaltung stehenden «Weissen Hauses» («Wendelstörferhof») ist in den Besitz des Kantons Basel-Stadt übergegangen und soll lt. Grossrat-Beschluss mit einem Kostenaufwand von 747 000 Fr. renoviert und durch innern Umbau zur Aufnahme des Justizdepartement und der Vormundschaftsbehörde hergerichtet werden. Es ist hocherfreulich, dass diese beiden, nach Plänen von S. Werenfels um die Mitte des 18. Jahrhunderts erbauten Häuser der Brüder Sarasin, die das Stadtbild am Rhein dominierende stattliche Bauschöpfung des Basler Dixhuitième, in ihrem Bestand nun dauernd gesichert sind. Es sei verwiesen auf ihre einlässliche Darstellung im «Bürgerhaus in der Schweiz» Bd. XXXIII (III. Bd. Basel).

Fernstrasse Neuchâtel-Les Verrières. Aehnlich wie er es früher für andere Durchgangsstrassen getan (Bd. 115, S. 153; Bd. 117, S. 213; Bd. 119, S. 158; Bd. 120, S. 58), schreibt der S. A. V. die Projektierung zweier Lose dieser Strasse zur Uebernahme aus. Alles Nähere enthält die «Autostrasse» vom Oktober. Besondere Schwierigkeiten bietet die sog. Clusette unterhalb Noir-aigue, weil die dortige Berglehne in ausgedehnter Rutschung begriffen ist. Bevor in diesem Gebiet, das unter Umständen den Bau eines Tunnels erfordert, projektiert werden kann, sind noch eingehende Vermessungen und Sondierungen nötig.

Persönliches. Kollege Arch. Ulrich Wildbolz (Zürich) ist zum eidgenössischen Kommissär für das Flüchtlingswesen ernannt worden. Er wird in dieser Eigenschaft nicht Einzelfälle von Flüchtlingen behandeln, sondern sich vorwiegend im Grenzgebiet aufzuhalten, die Flüchtlingslager besuchen, mit den interessierten zivilen und militärischen Stellen Fühlung haben und auf Grund seiner persönlichen, unmittelbaren Beobachtungen und Erfahrungen die Polizeiabteilung bei ihren Anordnungen unterstützen.

Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern. Anlässlich der 69. Jahresversammlung wurde Dir. W. Tobler (Vevey) als Präsident bestätigt, Dir. Dr. H. Deringer (Winterthur) als Vizepräsident und Dir. M. Trechsel (Solothurn) als Vorstandsmitglied neu gewählt. Generalsekretär Ing. H. Zollikofer (Zürich) konnte sein 25. Dienstjubiläum feiern, wozu auch wir unserem geschätzten Kollegen herzlich gratulieren.

Einen Kurs über Stadtbau und Landesplanung veranstaltet eine Architektengruppe im Abendtechnikum Zürich in elf Vorträgen, jeweils Donnerstag von 20 bis 22 Uhr; der erste Vortrag ist im Vortragkalender auf Seite 214 angekündigt. Das ausführliche Programm erscheint in nächster Nummer.

NEKROLOGE

† **Gulielm Luzzi**, Dipl. Bauingenieur von Remüs (Grbdn.), geb. am 6. Okt. 1899, ist am 12. Oktober im Spital von Lausanne durch den Tod von schwerem Leiden erlöst worden. Er war seit Absolvierung der E.T.H. (1918/22) bei der Bauunternehmung Losinger & Cie. (Burgdorf) tätig, zuerst beim Bau der Bündner Kraftwerke in Klosters, anschliessend beim Umbau des Worbalaufen-Viaduktes der SBB bei Bern, sowie weiterer Brücken der SBB-Linie Bern-Lausanne, u. a. des Grandfey-Viaduktes. Die grössten Werke an denen Luzzi mitarbeitete, waren die Lorrainebrücke in Bern und der interessante Umbau des eisernen Viaduktes bei St. Ursanne in eine Eisenbeton-Brücke. Im Jahre 1932 machte sich unser G. E. P.-Kollege selbständig, indem er sich nach Vollendung des Baues in St. Ursanne in Delsberg als Bauunternehmer niederliess. In dieser Eigenschaft schuf er noch zahlreiche Hoch- und Tiefbauten für Staat, Gemeinden und Private sowie auch militärische Werke. Er hinterlässt bei allen, mit denen er beruflich oder persönlich als Mensch und Freund in nähere Berührung kam, das beste Andenken an einen aufrechten, ganzen Mann.

LITERATUR

Scienza delle Costruzioni. Dal Prof. Odone Belluzzi. Volume primo. Con 530 esercizi svolti e 606 figure. Bologna 1941, N. Zanichelli, Editore. XX + 679 Seiten. Preis geh. 150 Lire.

Im vorliegenden ersten Band dieses Lehrbuches der Baustatistik werden die Gleichgewichtsaufgaben, die Spannungsberechnung (Zug, Druck, Biegung, Schub, Torsion), zentrisches und exzentrisches Knicken (dieses als Spannungsproblem 2. Ordnung), die Statik vollwandiger und fachwerkförmiger Balken, das Prinzip der virtuellen Arbeiten, sowie die klassischen Sätze über die Formänderungsarbeit behandelt. Die Darstellung zeichnet sich durch bemerkenswerte Klarheit, auch in den sauber gezeichneten Abbildungen, aus; die 530 Uebungsbeispiele sind sehr geschickt ausgewählt und dienen sowohl der Veranschaulichung des Stoffes wie auch der Einführung in die Praxis des statischen Rechnens. Die Behandlung des Stoffes steht bis auf einige Ein-

zelheiten (so vermisste ich beispielsweise bei der Torsion von Profilträgern die Erwähnung der Flanschbiegung und beanstande, dass zur Erklärung des Bruchvorganges einzig die überholte Dehnungshypothese beigezogen wird) auf der Höhe unserer Zeit; neben den klassischen Sätzen der Baustatik sind auch wichtige neuere Arbeiten mitverarbeitet. Ich halte das Buch von Prof. Belluzzi für eines der besten Baustatikbücher der letzten Zeit; auf den zweiten (Schluss-) Band darf man mit Recht gespannt sein.

F. Stüssi.

Von Roll-Mitteilungen. Herausgegeben von der Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.-G., Gerlafingen. 1. Jahrgang, Nr. 1, August 1942.

Spät, im Verhältnis zur Bedeutung ihres Namens im Kranze der führenden Firmen unserer Maschinen- und Metallindustrie, treten auch von Roll mit ihrer eigenen Zeitschrift auf den Plan. Wie dann aber nicht anders zu erwarten, ist dafür die erste Nummer sehr schön und reichhaltig zusammengestellt.

Im ersten Aufsatz wird anhand von praktischen Giessversuchen gezeigt, dass beim Umgießen eines Kerns mehr oder weniger Gase entstehen können. Es wird die Abhängigkeit der Gasentwicklung untersucht bezüglich des verwendeten Kernsandes, der Wahl und der Zusatzmenge des Kernbinders und des Trocknungszustandes der Kerne. Sodann werden Sand- und Kieswaschmaschinen beschrieben, darunter eine Unterwasser-Wasch- und Sortiermaschine, und Vibrationssiebe. Neue Verladebrücken mit Greiferdrehkränen führen den Leser an den Rhein, ein Steinbruch-Becherwerk an die Meeresküste. Nach diesen Blicken auf ihre weltweite Tätigkeit führen uns von Roll zurück ins neue Forschungslaboratorium in Gerlafingen, das in erster Linie zur Erforschung der Stahleigenschaften dient und mit einem Graphitstab- und einem Lichtbogenofen, sowie einer Versuchsvergüterei versehen ist. Den Schluss des Heftes bilden eindrucksvolle Bilder von verschiedenen Erzeugnissen — den Schluss unserer Besprechung aber sollen einige Sätze aus dem Vorwort von Generaldirektor Dr. E. Dübi bilden:

«Die neue Zeitschrift möge unsere Ingenieure, Techniker und Kaufleute zu gründlicher, zielsicherer Arbeit anspornen und ihnen Gelegenheit geben, ihr Wissen und Können in wohldurchdachten Arbeiten zum Nutzen unserer Gesellschaft wie der Wirtschaft unseres Landes vor einer weiteren Öffentlichkeit unter Beweis zu stellen. Schreiben soll nur, wer die Wahrheit über alles stellt; sie ist auch Voraussetzung für jeden klaren, guten Stil. Schreiben soll alsdann nur, wer etwas zu sagen hat und der ehrlichen Ueberzeugung ist, dass das Niedergeschriebene eine Bereicherung des bereits Bekannten darstellt. Eine solche Einstellung führt zur Selbsterziehung, und ihr mögen unsere von Roll-Mitteilungen in erster Linie dienen.... Nicht allein in der gewissenhaften Erledigung der vorgeschriebenen täglichen Arbeiten liegt der Wert eines Unternehmens, sondern in der darüber hinausreichenden eigenen persönlichen Entschlusskraft und dem unternehmungsfreudigen Geist möglichst vieler Einzelner. Dazu anzuspornen und sie zu fördern, sei eine ganz besondere Aufgabe, die wir unserer Zeitschrift beilegen möchten.» Red.

Eingegangene Werke; Besprechung vorbehalten:

Hydrographisches Jahrbuch der Schweiz 1941. Herausgegeben vom Eidg. Amt für Wasserwirtschaft. Mit einer farbigen Karte. Bern 1942, Selbstverlag. Preis kart. 27 Fr.

Précis de mécanique des fluides. A l'usage des ingénieurs par Marcel Sédille, préface de M. Maurice Roy. Paris 1942, Editeur Dunod, 92, Rue Bonaparte (VI). Prix broché frs. fr. 105.—.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Ing. CARL JEGHER, Dipl. Ing. WERNER JEGHER

Zuschriften: An die Redaktion der «SBZ», Zürich, Dianastr. 5, Tel. 34507

MITTEILUNGEN DER VEREINE

S. I. A. Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein Präsidenten-Konferenz

Der S. I. A. hielt am 24. Oktober in Zürich unter dem Vorsitz von Präs. Dr. R. Neeser eine Präsidentenkonferenz ab. Sekretär P. Soutter erstattete Bericht über die auf Einladung des VDI von einer Delegation des S. I. A. im September 1942 in Deutschland durchgeführte Reise zum Studium der im Zusammenhang mit der Baustoffbewirtschaftung stehenden Fragen. Architekt R. v. Sinner, Chef des Bureau für Bauwirtschaft des K. I. A. A. orientierte eingehend über die schweiz. Baustoffbewirtschaftung und die zu erwartende Entwicklung und Lenkung der schweiz. Bauwirtschaft. Ferner wurden die Probleme des Titelschutzes, der Honorarnormen und der Arbeitsbeschaffung, sowie die Förderung des Siedlungsbau und des Normalienwesens in der Bauwirtschaft behandelt. Nachmittags wurde der neue Sitz des S. I. A. an der Beethovenstrasse 1 besichtigt.

Das Sekretariat

S. I. A. Schweizer. Ingenieur- und Architekten-Verein S. I. A.-Kurs Zürich 1942

Allgemeiner Leichtbau und Leichtmetalle

6. und 7. November im Auditorium maximum der E. T. H., Zürich

KURSPROGRAMM

Freitag, den 6. November

- 10.20 h: Prof. Dr. A. Thum, T. H. Darmstadt: «Wesen, Ziel und Probleme des Leichtbaues».
14.10 h: Prof. Dr. Ing. A. v. Zeerleder, E. T. H. Zürich: «Erzeugung und Verarbeitung des Aluminiums».
15.10 h: M. Lorétan, ing. dipl. Dir. de la S. A. pour la Fabrication du Magnésium, Lausanne: «Magnésium et alliages de magnésium».
16.10 h: P.-D. Dr. H. Stäger, E. T. H., Zürich: «Kunststoffe im Leichtbau».
17.10 h: Diskussion.

Samstag, den 7. November

- 8.10 h: Dr. sc. techn. Max Koenig, Zürich: «Leichtbau im Transportwesen».
9.10 h: Dipl. Ing. Th. Bremi, SLM Winterthur: «Leichtbau im Maschinenbau».
10.10 h: Prof. Dr. F. Stüssi, E. T. H., Zürich: «Leichtbau im Brückenbau und Hochbau».
11.10 h: Prof. Dipl. Ing. E. Amstutz, E. T. H., Zürich: «Beispiele aus dem Flugzeugbau».
14.10 h: Diskussion.

Es ist Vorsorge getroffen, dass in den Diskussionen von berufener Seite und in Verständigung mit den Referenten Ergänzungen der Referate vorgebracht werden. Die übrige freie Diskussion soll dadurch aber nicht gehemmt werden.

Der Kurs ist öffentlich. Einschreibgebühr für den ganzen Kurs für Mitglieder des S. I. A. und Mitglieder der G. E. P., sowie Dozenten der E. T. H., der E. I. L. und der Universität Zürich 10 Fr., für andere Teilnehmer 15 Fr. Es können auch die Vorträge nur von einem Tag, Freitag oder Samstag, besucht werden, gegen je die Hälfte der genannten Gebühren.

Die Anmeldungen für den ganzen Kurs bzw. für den Freitag oder Samstag sind spätestens bis Montag, 2. Nov. an das Sekretariat des S. I. A., Beethovenstr. 1, Zürich, zu richten (Tel. 32375). Die als Ausweis für die Vorlesungen dienende Teilnehmerkarte wird den Angemeldeten gegen Nachnahme zugestellt, sofern der Betrag nicht gleichzeitig mit der Anmeldung auf Postcheck-Konto VIII 7489, Kurs 1942, Zürich, einbezahlt wird. Nach dem 2. November bestellte Karten werden nicht mehr zugestellt. Sie können während des Kurses im Zimmer 9c bezogen werden. Kursleitung im Zimmer 9c, wo jede weitere Auskunft erteilt und allfällige Änderungen im Stundenplan durch Anschlag bekanntgegeben werden.

Für die Kurskommission:

Der Präsident:
B. Graemiger

Für das Central-Comité:

Der Präsident: R. Neeser
Der Sekretär: P. Soutter

VORTRAGSKALENDER

Zur Aufnahme in diese Aufstellung müssen die Vorträge (sowie auch nachträgliche Änderungen) bis spätestens jeweils Mittwoch Abend der Redaktion mitgeteilt sein.

2. Nov. (Montag): Geolog. Gesellschaft Zürich. 20 h, Sitzungszimmer im Bahnhof-Buffet II. Kl. Vortrag von Dr. Rolf Rutsch (Bern) «Geologische Geschichte der Insel Trinidad B. W. J.» (Lichtbilder).
2. Nov. (Montag): Statist. Volkswirtschaftl. Ges. Basel. 20 h, in der Schlüsselzunft (Freiestr. 25). Vortrag von Dir. O. Zipfel (Bern): «Die Arbeitsbeschaffung unter besonderer Berücksichtigung des Exportes».
5. Nov. (Donnerstag): Abendtechnikum Zürich (Uraniastr. 31). 20 h, Physiksaal, I. Stock. Vortrag von Arch. Rud. Steiger: «Die Entwicklung der Stadtform unter dem Einfluss der sozialen und wirtschaftlichen Triebkräfte» (I. Teil, Frühzeit bis Mittelalter).
5. Nov. (Donnerstag): Physikal. Gesellschaft Zürich. 20 h, Physikgebäude der E. T. H. (Gloriastrasse). Vortrag von Prof. Dr. A. Mercier, Universität Bern, über «Die Begriffsgestaltung in der Physik des Mikrokosmos».
6. Nov. (Freitag): S. I. A.-Sektion Bern. 20 h im Bürgerhaus. Vortrag von Dipl. Ing. Alfr. Strüby, Chef des Eidg. Meliorationsamtes, über «Das ausserordentliche Meliorations-Programm im Rahmen des Anbauwerks».